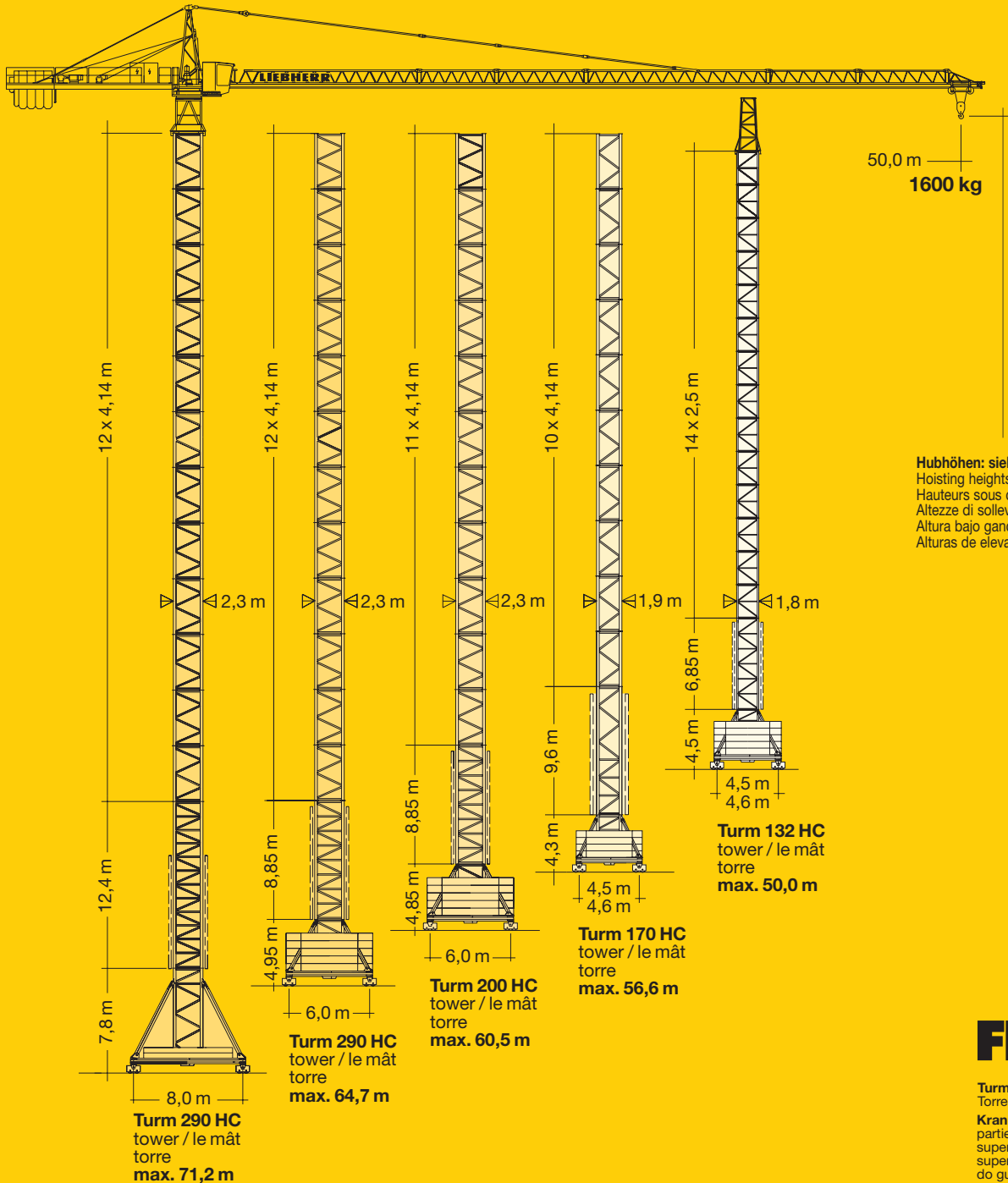


**Tower Crane / Grue à tour / Gru a torre  
Grúa torre / Guindaste de torre**

# Turmdrehkran 99 EC

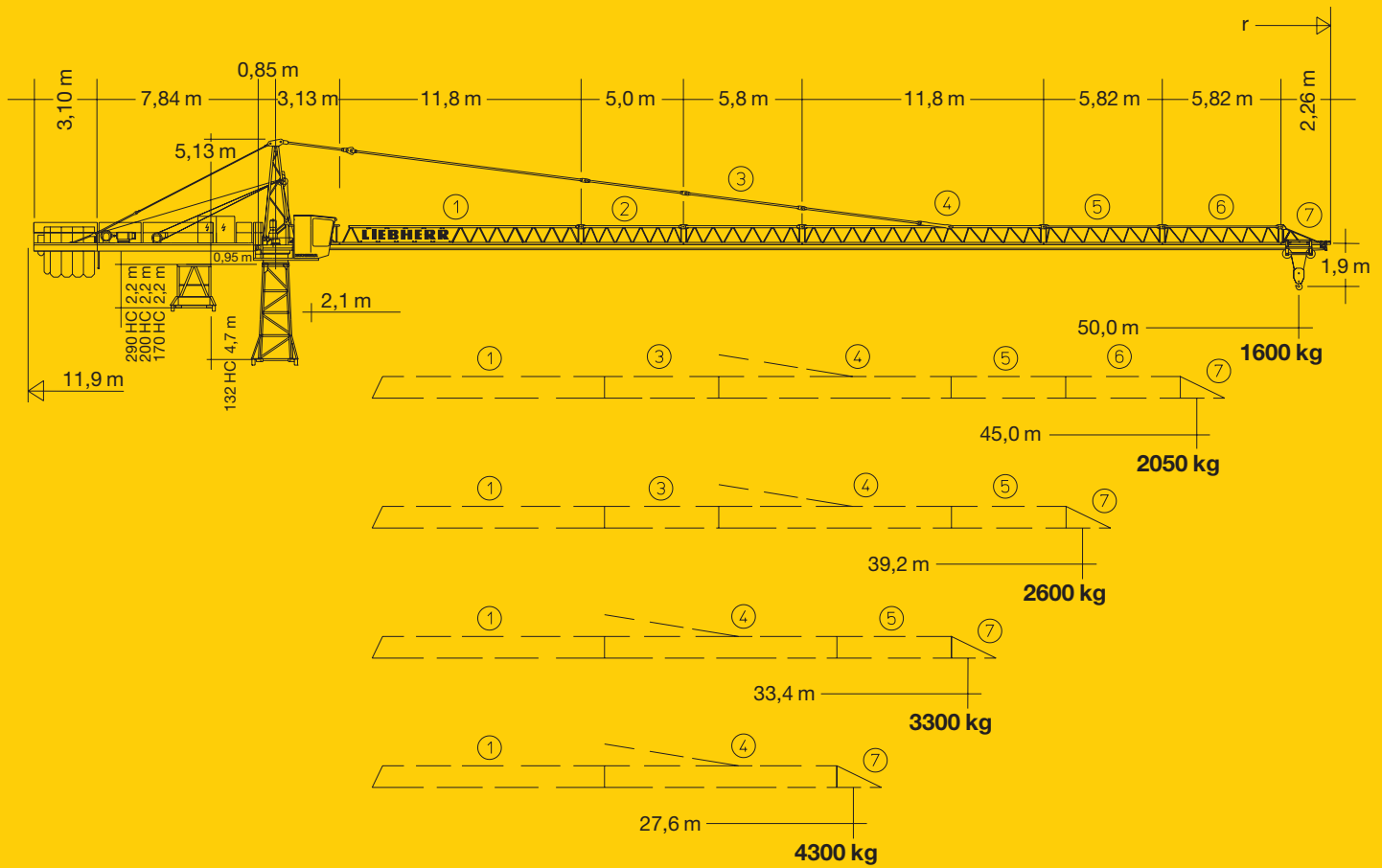


**FEM**

Turm / Tower / le mât 1 : 510  
Torre / Torre / Torre  
Kranoberteil / upper part 1 : 250  
partie supérieure / Parte  
superiore della gru / Parte  
superior / Parte superior  
do guindaste

CD-1

# LIEBHERR



# Hubhöhe

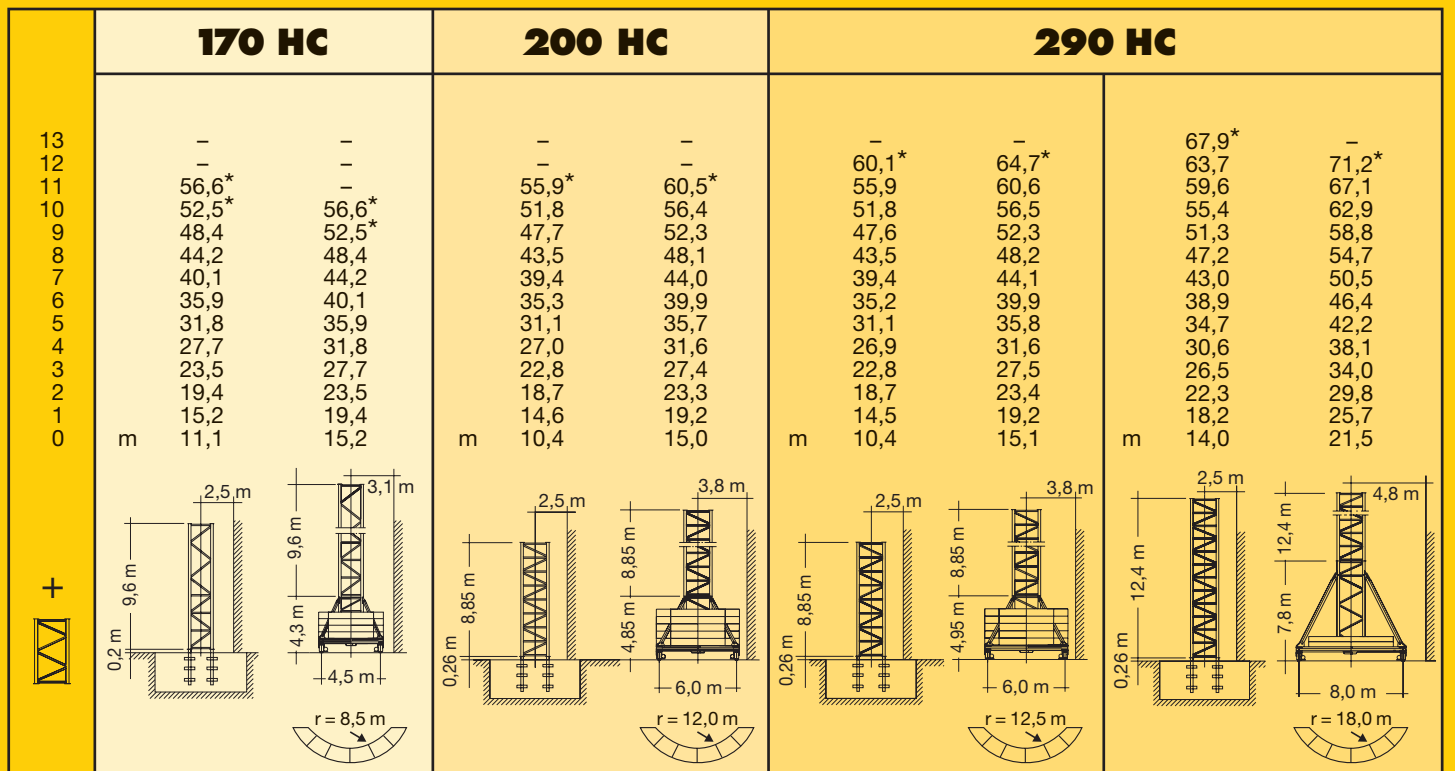
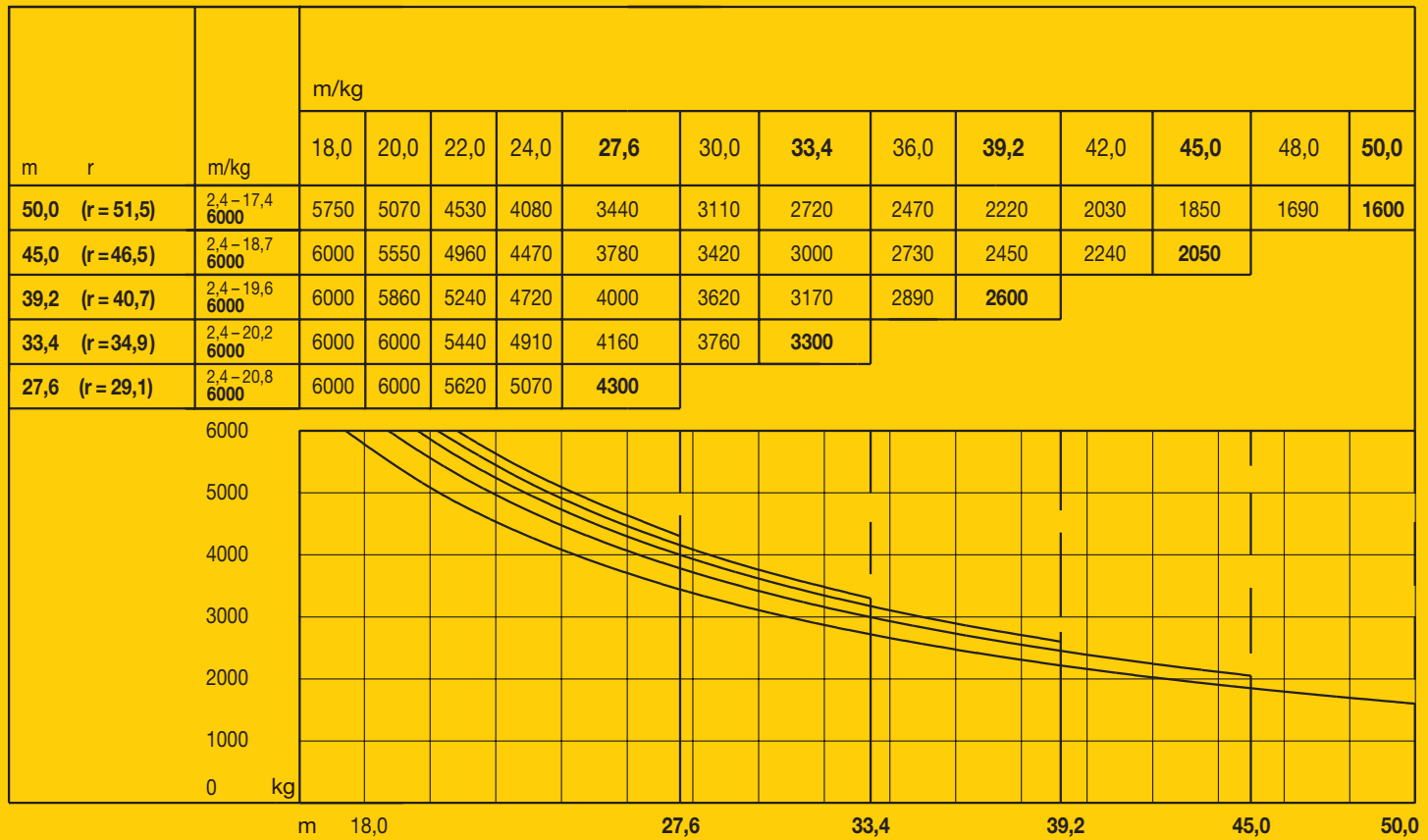
Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento / Altura bajo gancho / Altura de montagem

132 HC						
15	-	-	48,2*	-	-	-
14	50,0*	49,5*	45,7*	2) 4,6 m	47,2*	47,0*
13	47,5	47,0	43,2		44,7	44,5
12	45,0	44,5	40,7	1) 3,8 m	42,2*	42,0
11	42,5	42,0	38,2		39,7	39,5
10	40,0	39,5	35,7		37,2	37,0
9	37,5	37,0	33,2		34,7	34,5
8	35,0	34,5	30,7		32,2	32,0
7	32,5	32,0	28,2		29,7	29,5
6	30,0	29,5	25,7		27,2	27,0
5	27,5	27,0	23,2		24,7	24,5
4	25,0	24,5	20,7		22,2	22,0
3	22,5	22,0	18,2		19,7	19,5
2	20,0	19,5	15,7		17,2	17,0
1	17,5	17,0	13,2		14,7	14,5
0	m 15,0	m 14,5	m 10,7	m	12,2	m 12,0

\* Weitere Hubhöhen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and climbing in the building on request.  
 Hauteurs sous crochet plus élevées et hissage dans le bâtiment sur demande. / Altre altezze di sollevamento come pure varianti di gru allungabili: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação e subida no edifício: conforme ao pedido.

# Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga



# Geschwindigkeiten

Speeds / Vitesses / Velocità / Velocidades / Velocidades

	U/min. 0,75 sl./min tr./min	6,3 kW
	10,0 / 40,0 / 80,0 m/min	5,0 kW
	25,0 m/min	2 x 3,0 kW (132 HC) 2 x 7,5 kW (290 HC) (185 HC, 170 HC)
	<b>kVA</b>	
		22,0 kW    37,5 kW 40,0        54,0

	Stufe / Step / Cran		
	Marcia / Grado Velocidade	kg	m/min
 22,0 / 18,0 / 4,0 kW, KL WIW 220 JX 401 60,0 m LS-Trommel 3 Lagen Layers Couches strati camadas capas	1	6000 6000 3400	3,9 17,6 35,0
	2	3000 3000 1700	7,6 35,3 70,0
 37,5 kW, Elmag, WSB WIW 250 JX 401 130,0 m LS-Trommel 6 Lagen Layers Couches strati camadas capas	1	6000	1,7 / 26,0
	2	3200	3,3 / 50,0
	3	1400	6,9 / 103,0

## Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli  
Lista de contenido / Lista de embalagem

**Montagegewichte: siehe Betriebsanweisung.**  
**Erection weights: see instruction manual.**  
**Poids de montage: voir manuel de service.**  
**Pesi di montaggio: vedasi le istruzioni sull'uso.**  
**Pesos de montagem: vejäm-se es instruções p. uso.**  
**Peso para el montaje: según manual.**

Kranoberteil		Upper part of crane / Partie supérieure de gru Parte superiore della gru / Parte superior grúa Parte superior do guindaste	L (m)	B (m)	H (m)	kg		
Pos. Item Rep. Voce Pos. Cant. Ref.	Anz. Qty. Qté. Qta. Cant. Cant.	<b>Komplettkrankopf / One-piece machine deck / Tête de grue</b> Testa completa della gru Módulo giratorio / Cabeça compl. de guindaste			12,00	2,44	2,38	10750
2	1	<b>Kabine mit Podest / Cabin with platform / Cabine avec plate-forme</b> Cabina con piattaforma / Cabina con plataforma			4,10	1,35	2,20	710
3	1	<b>Übergangsstück / Adapter section</b> Tronçon de conversation / Spezzone collegamento / Tramo de adaptación Peça ligadora			132 HC 5,00 170 HC 2,41 200 HC 2,41 290 HC 2,41	2,20 2,50 2,70 2,40	2,30 2,30 2,40 2,40	2540 2750 3170 3170
4	1	<b>Drehbühne kpl. / Slewing platform cpl.</b> Ensemble mât cabine cpl. / Piattaforma girevole compl. / Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória compl.			4,15	1,75	2,15	3620
5	1	<b>Turmspitze + Teilabspannung / Tower head section + first suspension bars / Porte-flèche + premiers tirants / Cuspide + tiranti / Cabeza de torre + tirante de fijación / Cabeça de torre + parte de acessórios de ancoragem</b>			5,00	1,30	1,00	1125
6	1	<b>Gegenausleger kpl. mit Ballastrahmen / Counter-jib cpl. with ballast frame / Contre-flèche cpl. avec cadre de lest / Controfreccia con telaio di contrappeso / Conjunto plataforma con bastidor contrapeso / Contra-lança compl. com quadro de contrapeso</b>			L1 11,10 L2 8,20	1,90	2,40	5050
7	1	<b>Ausleger-Anlenkstück + Teilabspannung / Jib heel section + first suspension bars / Pied de flèche + premiers tirants / 1 Elemento freccia + tiranti parziale / Tramo pie de pluma + Tirante de fijación / Base articulada da lança + parte de acessórios de ancoragem</b>			11,97	1,02	1,06	⊕ 1607

GD

## Technische Daten

Technical data - Caractéristiques techniques

Caratteristiche tecniche - Características técnicas - Datos técnicos

Pos. Anz. Item Qty. Rep Voce Qte. Pos. Cant. Ref. Cant.

Einzelgewichte / Single weights / Poids individuels. Pesos de componentes. Pesos unitarios.

				L (m)	B (m)	H (m)	kg
8	1	<b>Ausleger-Zwischenstück + Abspannung</b>		5,20	1,02	1,06	② 701
	1	Intermediate jib section + suspension bars / Elément interm. de flèche + tirants / Elementi intermedi braccio + tiranti / Tramo intermedio de pluma + tirantes		6,00	1,02	1,06	③ 748
	1	Peça suplementar de lança + acessórios de ancoragem		12,00	1,02	1,06	④ 1400
	1			6,03	1,02	1,04	⑤ 425
9	1	<b>Ausleger-Kopfstück / Jib head</b>		2,40	1,14	1,50	⑦ 165
		Pointe de flèche / Punta freccia Cabeça de lança / Tramo punta de pluma					

## Turm Tower / Mât / Torre

10		<b>Turmstück / Tower section</b> Element de mât / Elemento di torre Torre / Torre		132 HC	2,50	1,80	1,80	1090
				132 HC	5,00	1,80	1,80	1830
				170 HC	4,14	1,90	1,90	1850
				200 HC	4,14	2,30	2,30	2240
				290 HC	4,14	2,30	2,30	2300
11		<b>Turmstück lang / Long tower section</b> Elément de mât long / Elemento di torre, lungo Tramo de torre largo / Peça de torre, comprida		132 HC	10,0	1,80	1,80	3425
12	1	<b>Grundturmstück / Base tower section</b> Mât de base / Elemento di torre base Tramo torre base / Peça de base de torre		132 HC	6,85	1,80	1,80	2610
				132 HC	10,0	1,80	1,80	3530
				170 HC	9,60	1,90	1,90	4350
				200 HC	8,85	2,30	2,30	4280
				290 HC	8,85 (12,42)	2,30 (2,30)	2,30 (2,30)	4830 (7940)

## Klettereinrichtung

Climbing equipment / Equipement de télescope / Attrezzatura per allungamento della gru  
Equipo de trepado / Acessórios p. subida no edifício

13	1	<b>Führungsstück kpl. / Guide section cpl.</b> Cage télescopique compl. / Gabbia di sopraelevazione compl. / Peça de guia compl. / Torre de montagem completa		132 HC	6,45	2,10	2,42	2660
				132 HC	9,60	2,10	2,42	4410
				170 HC	9,04	2,31	2,28	4750
				200 HC	8,39	2,80	2,50	4070
				290 HC	8,39	2,80	2,50	4070
14	1	<b>Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses d'appui et de télescope / Sistema idraulico, traversa di appoggio e allungamento gru / Instalação hidráulica, travessa de apoio e subida / Sistema hidráulico con travessa de apoyo y trepado</b>		132 HC	2,87	2,12	1,06	1000
				170 HC	2,30	1,10	1,00	1100
				200 HC	2,30	1,10	1,00	1100
				290 HC	2,30	1,10	1,00	1100

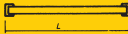

## Unterwagen Undercarriage / Châssis / Carro della gru

Carro con mástil / Carro de guindaste

15	2	<b>Fahrschemel mit Antrieb / Rail bogie with drive / Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore / Quadro sem grupo de propulsão / Caja rodillo motriz</b>		132 HC	1,38	0,88	0,87	900
				170 HC	1,46	0,84	0,87	920
				200 HC	1,46	0,84	0,87	920
				290 HC	1,63 (1,46)	0,92 (0,84)	0,95 (0,87)	1690 (920)
16	2	<b>Fahrschemel ohne Antrieb / Rail bogie without drive / Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore / Quadro com grupo de propulsão / Caja rodillo conducido</b>		132 HC	1,17	0,60	0,87	860
				170 HC	1,15	0,60	0,87	880
				200 HC	1,15	0,60	0,87	880
				290 HC	1,37 (1,15)	0,62 (0,60)	0,95 (0,87)	1340 (880)
17	1	<b>Tragholm lang / Long support arm</b> Longeron long / Longherone lungo Braço largo soporte / Travessa comprida		132 HC	7,12	0,78	0,65	950
				170 HC	7,15	0,80	0,70	1070
				200 HC	9,10	0,82	0,74	1350
				290 HC	9,10 (11,95)	0,80 (0,82)	0,80 (0,80)	1650 (2200)
18	2	<b>Tragholm kurz / Short support arm</b> Longeron court / Longherone corto Braço corto soporte / Travessa curta		132 HC	3,45	0,56	0,55	408
				170 HC	3,45	0,60	0,70	500
				200 HC	4,41	0,62	0,71	615
				290 HC	4,45 (5,85)	0,77 (0,65)	0,77 (0,77)	800 (1035)
19	2 + 2	<b>Randträger / Border support</b> Traverse / Supporti base Travessa / Apoio de bordo		132 HC	4,02	0,35	0,12	95
				170 HC	4,08 - 4,30	0,16 - 0,33	0,11 - 0,14	80 - 200
				200 HC	5,48 - 5,46	0,11 - 0,17	0,16 - 0,38	118 - 454
				290 HC	5,46 - 5,40	0,11 - 0,18	0,16 - 0,38	175 - 525
				(7,52 - 7,46)	(0,1 - 0,17)	(0,1 - 0,38)	(366 - 912)	
20	4	<b>Stützholm / Support strut</b> Hauban de châssis / Correnti di appoggio Tirante vertical / Travessa de apoio		132 HC	3,78	0,15	0,22	200
				170 HC	3,53	0,25	0,17	240
				200 HC	4,23	0,17	0,25	275
				290 HC	4,14 (6,55)	0,18 (0,22)	0,25 (0,25)	320 (600)
21	1	<b>Unterwagen-Turmstück / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro / Tramo de carro / Peça de torre do chassis</b>		132 HC	3,50	2,06	2,06	1320
				170 HC	3,30	2,15	2,15	2000
				200 HC	3,73	2,52	2,52	1950
				290 HC	3,73 (6,70)	2,62 (2,53)	2,62 (2,53)	2250 (3800)
22	2	<b>Fundamentkreuz mit Spindeln, Tragholm lang / Cruciform base with outrigger jacks, long support arm / Châssis en croix avec vérins, longeron long / Base incrociata con aste, longherone lungo / Tramo largo base cruciforme, con husillos / Base cruciforme com árvores, travessa comprida</b>		99 EC	4,6 m	7,00	0,90	3000
					3,8 m	5,90	0,90	2700
23	2	<b>Fundamentkreuz fahrbar, Tragholm lang / Cruciform rail going, long support arm / Châssis en croix roulant, longeron long / Base incrociata mobile, longherone lungo / Braço soporte largo de base cruciforme para traslación sobre vía / Base cruciforme móvil, travessa comprida</b>		99 EC	4,6 m	7,00	0,90	2800
					3,8 m	5,90	0,90	2500

Pos. Anz.  
Item Qty.  
Rep Qte.  
Voce Qta.  
Pos. Cant.  
Ref Cant.

Einzelgewichte. / Single  
weights. / Poids individuels.  
Pesi di componenti.  
Pesos de peças componentes.  
Pesos unitarios.

					L (m)	B (m)	H (m)	kg		
24	4	Fundamentkreuz fahrbar, Randträger / Cruciform rail going, border support / Châssis en croix roulant, traverse Base incrociata mobile, traversa / Travesía de base cruciforme / Base cruciforme móvel, apoio de bordo (Fahrwerke wie Pos. 15 und 16) / (Travel gears as under item 15 and 16) / (Mécanismes de translation comme pos. 15 et 16) / (Gruppi propulsori marcia come da voce 15 e 16) / (Mecanismos de traslación como Pos. 15 y 16) / (Grupos de propulsão de marcha: igual a ref. 15 et 16)			99 EC	4,6 m 3,8 m	3,90 3,00	0,60 0,60	0,20 0,20	185 155
25	1	Kiste mit Kleinteilen / Crate with small parts Caisse contenant des accessoires / Cassa con accessori Caja con accesorios / Caixa de acessórios								
										132 HC 170 HC 200 HC 290 HC
					2,00	1,00	1,00	2000		

\*() Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterswagen. / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (..) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. Características em (..) válidas pelo chassis de 8 m.

## 121 P – 3072 FEM (Section 1) – Krangruppe A3 • 05.99 / 6

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations!  
Sous réserves de modifications! / Si fa riserva di modifiche!  
Salvo modificação da construação! / ¡Sujeto a modificaciones!

Printed in Germany.

